

שיבת הרוח

היית נשמה צחה,
נקיה, טהורה, צחקה
פעמים רבות הלכת
ושבת והלכת ושבת

בחר בך האל ושלחך
זולתי אף אחד לא הבינה
שבת והתמודדת עם הנסתר
זולתי אף אחד לא הבינה
הם אינם יודעים כי
"הרוח מדבר רבוני,
ולא נתן לכם מן הדעת
אלא מעט"

הלכת והעפר שב אל העפר,
והרוח אל האל שבה
ובך בחר ושלחך אלי
זולתי אף אחד לא הבינה

אחרי שהלכת רבות,
האם נעצר המעגל?
האם עם האל התמזגת?
עודך נקיה וטהורה.

* נביל טנוס נולד בכפר מגאר בשנת 1948. בעל תואר שלישי בחינוך. לימד עברית בבתי ספר והיה במושך שני עשורים מרצה לחינוך במכללה האקדמית הערבית לחינוך בחיפה. מתרגם ספרות מעברית לערבית ומערבית לעברית. השירים המופיעים כאן תורגמו לעברית על ידי המשורר.

רחוק קרוב

בְּצַהֲרֵי הַיּוֹם רְאִיתִיךָ בְּחֵלוֹם כְּמוֹ אִיקוֹנִין
שֵׁם גְּנוֹת וְרַדִּים סְבִיבֶךָ,
לְבִי נְמוּג וְנִסְחָט מְגַעְגּוּעִים
אֵלֶיךָ, צִמָּא אֶל רַחֲמֶיךָ.

סוֹחֵט אֲנִי אֶת אֲשַׁכְּלוֹת חֲלוֹמֵי,
מְכִין אוֹתָם, מוֹזֵג אוֹתָם מְשָׁקָה
תָּאֵב לְשַׁפְּתוֹתַיִנּוּ הַצְּמֵאוֹת
לְקַצֵּר וּלְהַקְטִין אֶת הַמְּרַחֲקִים.

הַמְּרַחֲקִים אֲשֶׁר בִּינֵינוּ לְפִי מֵד הַזְּמַן
בֵּין נְקֻדָּתַיִם הֵם רַחֲוִקִים רַחֲוִקִים
וְנִמְחָקִים בְּמַמְדִים וִירְטוּאָלִיִּים
כָּל מוֹבְנֵי הַזְּמַן אֲשֶׁר בִּינֵינוּ.

אֲנִי עוֹצֵם אֶת עֵינַי וְרוֹאֵה אוֹתְךָ כּוֹכֵב נוֹלָד
יָאֵה, נָאֵה כְּמִי עֵדֵן
צוּף רַעֲנָן מְשֻׁמַּח אֶת לְבִי
אֵלֵי אֵלֵי, בְּרוּךְ שְׁמֶךָ עַל מִתְתֶּךָ.